



2021年4月19日安全理事会主席给秘书长和安全理事会成员国常驻代表的信

谨提及安全理事会关于题为“利比亚局势”的第2571(2021)号决议。该决议于2021年4月16日根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述表决程序获得通过,该程序是各方根据冠状病毒病大流行造成的特殊情况商定的。

根据这一程序,谨随函附上相关文件副本:

我在2021年4月15日给安全理事会成员国常驻代表的信(附件一),信中将文件S/2021/369(附件一附文)所载的决议草案付诸表决;

收到的安全理事会成员国回函,其中表明了它们各自对该决议草案的立场(附件二至十六);

安全理事会成员国随后提交的解释投票理由的发言(附件十七至二十八)。

本信及其附件将作为安全理事会正式文件分发。

安全理事会主席
邓廷贵(签名)



附件一

2021年4月15日安全理事会主席给安全理事会成员国常驻代表的信

根据2020年3月27日安全理事会主席给安理会所有成员的信(S/2020/253)中所述、安全理事会成员在冠状病毒病大流行造成的特殊情况下商定的程序,我谨提请各位注意以下问题。

安理会成员讨论了大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于议程项目“利比亚局势”的决议草案。这项随函所附的载于S/2021/369的决议草案已作为蓝本印发。

我在此以安全理事会主席的身份,将上述决议草案付诸表决。该决议草案不可延长的24小时投票期将从2021年4月15日星期四下午1时30分开始。这一不可延长的24小时投票期将于2021年4月16日星期五下午1时30分截止。

请在上述不可延长的24小时投票期内,向秘书处安全理事会事务司司长(egian@un.org)发送一封由常驻代表或临时代办签名的信,提交对该决议草案的投票(赞成、反对或弃权),也可以对投票进行解释。

我打算在24小时投票期结束后3小时内分发一封信,信中将列出投票结果。我还打算在投票期结束后不久,于2021年4月16日星期五下午召开一次安全理事会视频会议,宣布投票结果。

安全理事会主席
邓廷贵(签名)

联合国

S/2021/369



安全理事会

Provisional
15 April 2021
Chinese
Original : English

大不列颠及北爱尔兰联合王国: 决议草案

安全理事会,

回顾第1970 (2011) 和2146 (2014) 号决议规定和修订并经第2441 (2018)、2509 (2020) 和2526 (2020) 号等其后相关决议修订的军火禁运、旅行禁令、资产冻结和关于非法石油出口的措施, 并回顾第2509 (2020) 号决议把第1973 (2011) 号决议第24段所设专家组由该段规定并经其后相关决议修订的任务的期限延长至2021年5月15日,

重申对利比亚主权、独立、领土完整和国家统一的坚定承诺,

回顾2021年3月12日安理会主席声明, 其中欢迎利比亚国民代表大会投票认可临时民族团结政府内阁, 由后者负责领导利比亚直至2021年12月24日选举, 强调指出这一步骤在利比亚政治进程中的重要性,

再次请所有会员国全力支持秘书长特使的努力, 再次促请会员国利用各自对当事方的影响力使停火得以落实并支持利比亚人主导、利比亚人自主掌握的包容政治进程,

呼吁会员国充分执行现有措施并向联合国制裁委员会报告违规事件, 为此回顾指出, 可对参与或支持威胁利比亚和平、稳定或安全的行为的个人或实体进行指认, 以对其实行定向制裁,

重申各当事方必须遵守适用的国际人道法和国际人权法规定的义务, 强调必须追究侵犯践踏人权行为和违反国际人道法行为责任人的责任, 包括那些参与以平民为目标进行攻击者,

表示关切从利比亚非法出口石油 (包括原油和精炼石油产品) 有损利比亚政府和利比亚国家石油公司, 对利比亚的和平、安全和稳定构成威胁, 关切地注意到关于石油 (包括原油和精炼石油产品) 非法进口流入利比亚的报告,

回顾指出, 在利比亚非法开采原油或任何其他自然资源以支持武装团体或犯罪网络可能构成威胁利比亚和平、稳定与安全的行为,

还重申关切可能有损利比亚国家金融机构和国家石油公司的完整统一的活动, 强调指出利比亚机构统一的必要性, 为此促请会员国停止支持和官方接触不在利比亚政府权力范围内的平行机构,

回顾指出, 1982年12月10日《联合国海洋法公约》所体现的国际法规定了适用于海洋活动的法律框架,

还回顾第2292 (2016)、2357 (2017)、2420 (2018)、2473 (2019) 和2526 (2020) 号决议, 其中为执行军火禁运, 授权在这些决议规定的时限内, 在利比亚沿岸公海对据信违反安全理事会相关决议载有运自或运往利比亚的军火或相关物资的船只进行检查, 并没收和处置此类物项, 但会员国在依据这些决议采取行动时, 必须诚意地努力在进行任何检查前先获得船旗国同意,

认定利比亚局势继续对国际和平与安全构成威胁,

根据《联合国宪章》第七章采取行动,

防止非法出口石油, 包括原油和精炼石油产品

1. 谴责企图从利比亚非法出口石油 (包括原油和精炼石油产品) 的行为, 包括并非依据利比亚政府权力行事的平行机构的此类行为;

2. 决定将第2146 (2014) 号决议所载并经第2441 (2018) 和2509 (2020) 号决议第2段修正的授权和措施延长至2022年7月30日;

3. 请利比亚政府将负责就第2146 (2014) 号决议所列措施与委员会进行沟通的协调人告知委员会, 还请利比亚政府协调人向委员会通报任何运送从利比亚非法出口的石油 (包括原油和精炼石油产品) 的船只, 敦促利比亚政府在此方面与国家石油公司密切合作, 定期向委员会通报政府掌控的港口、油田和设施的最新情况, 并向委员会通报用于核证石油 (包括原油和精炼石油产品) 合法出口的机制, 请专家小组密切跟踪并向委员会报告任何关于从利比亚非法出口石油 (包括原油和精炼石油产品) 或非法进口流入利比亚的信息;

4. 促请利比亚政府根据关于此类出口或出口企图的信息, 首先迅速与相关船旗国联系以解决问题, 指示委员会立即将利比亚政府协调人所发关于运送从利比亚非法出口的石油 (包括原油和精炼石油产品) 的船只的通知告知所有相关会员国;

军火禁运

5. 呼吁所有会员国全面遵守军火禁运, 还促请所有会员国不干预冲突或采取加剧冲突的措施, 重申被委员会认定违反包括军火禁运在内的第1970 (2011) 号决议各项规定或协助他人这样做的个人和实体将受到指认;

6. 促请各当事方全面执行2020年10月23日停火协议(S/2020/1043), 敦促会员国尊重和支持该协议得以全面执行, 包括为此而不再拖延地从利比亚撤出所有外国部队和雇佣军;

7. 促请利比亚政府改进军火禁运实施工作, 包括一俟对所有入境点实行监管后改进实施工作, 促请所有会员国在这些工作中开展合作;

旅行禁令和资产冻结

8. 促请会员国, 特别是被指认个人和实体所在的会员国以及疑似存在根据措施冻结的被指认个人和实体的资产的会员国, 向委员会报告为切实执行针对制裁名单上所有个人的旅行禁令和资产冻结措施而采取的行动;

9. 重申所有国家应根据经第2213(2015)号决议第11段、第2362(2017)号决议第11段和第2441(2018)号决议第11段修订的第1970(2011)号决议第15和16段的规定, 采取必要措施, 防止委员会指认的所有人员进入或过境本国领土, 促请利比亚政府在此方面加强与其他国家的合作和信息分享;

10. 重申打算确保根据第1970(2011)号决议第17段冻结的资产嗣后提供给利比亚人民并使他们受益, 表示注意到作为S/2016/275号文件分发的信函, 申明安全理事会随时准备根据利比亚政府的要求在适当时候考虑修订资产冻结规定;

11. 回顾第2174(2014)号决议, 其中决定, 第1970(2011)号决议规定并经其后相关决议修订的措施, 也应适用于委员会认定从事或支持威胁利比亚和平、稳定或安全的其他行为或阻挠或破坏利比亚政治过渡顺利完成的个人和实体, 着重指出这类行为可能包括阻碍或破坏利比亚政治对话论坛路线图计划的选举;

专家小组

12. 决定将第1973(2011)号决议第24段所设专家小组(小组)由该段规定并经第2040(2012)、2146(2014)、2174(2014)、2213(2015)、2441(2018)和2509(2020)号决议修订的任务的期限延长至2022年8月15日, 决定第2213(2015)号决议确定的小组各项规定任务应保持不变, 且也适用于经本决议更新的措施, 表示打算不迟于2022年7月15日审议任务规定并就是否进一步延长采取适当行动;

13. 决定, 小组应不迟于2021年12月15日向安理会提交中期工作报告, 并在与委员会讨论后, 不迟于2022年6月15日向安理会提交载有结论和建议的最后报告;

14. 敦促所有国家、包括联利支助团在内的联合国相关机构以及其他有关各方与委员会和小组通力合作, 尤其是提供各自所掌握的任何关于第1970(2011)、1973(2011)、2146(2014)和2174(2014)号决议所决定并经第

2009 (2011)、2040 (2012)、2095 (2013)、2144 (2014)、2213 (2015)、2278 (2016)、2292 (2016)、2357 (2017)、2362 (2017)、2420 (2018)、2441 (2018)、2473 (2019)、2509 (2020) 和2526 (2020) 号决议修订的措施的执行情况、特别是违规情形的信息, 促请联利支助团和利比亚政府支持小组在利比亚境内开展调查工作, 包括为此而酌情分享信息、提供过境便利和准予进入武器存储设施;

15. 促请各当事方和所有国家确保小组成员的安全, 还促请各当事方和所有国家, 包括利比亚和该区域各国, 提供畅通无阻的即时准入, 特别是允许小组为执行任务而接触有关人员和文件及出入有关场所;

16. 申明安理会准备根据利比亚形势发展, 视需要随时审查本决议所载各项措施是否适当, 包括加强、修订、暂停或解除这些措施, 并审查联利支助团和小组的任务规定;

17. 决定继续积极处理此案。

附件二

2021年4月15日中国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

我感谢你和你的团队给予持续的大力支持,为表决程序提供便利。

谨此告知,中国对联合王国提交的关于延长第1973(2011)号决议所设专家小组任务期限的决议草案S/2021/369投赞成票。

中国常驻联合国代表
大使
张军(签名)

附件三

2021年4月15日爱沙尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨此告知，根据《联合国宪章》的相关规定，我国代表团对文件S/2021/369所载、由大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于议程项目“利比亚局势”的安全理事会决议草案投赞成票。

爱沙尼亚常驻联合国代表
大使
斯文·于尔根松（签名）

附件四

2021年4月15日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

[原件: 法文]

谨提及2021年4月15日安全理事会主席的信, 信申请安全理事会所有成员就大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的以蓝本印发、文号为S/2021/369、题为“利比亚局势”的议程项目下的决议草案进行表决。法国投赞成票。

法国常驻联合国代表
大使
尼古拉·德里维埃 (签名)

附件五

2021年4月15日印度常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨确认收到你2021年4月15日的信, 信中涉及就文件S/2021/369所载的关于议程项目“利比亚局势”的决议草案启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述、在2019冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议的程序, 谨此告知, 印度对该决议草案投赞成票。

印度常驻联合国代表
大使
蒂鲁穆尔蒂(签名)

附件六

2021年4月15日爱尔兰常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨确认收到你2021年4月15日的来信, 信中涉及就文件S/2021/369所载、关于题为“利比亚局势”的议程项目的决议草案启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述、在2019冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议的程序, 谨此告知, 爱尔兰对文件S/2021/369所载的决议草案投赞成票。

爱尔兰常驻联合国代表
大使
杰拉尔丁·伯恩·内森(签名)

附件七

2021年4月15日肯尼亚常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨提及由大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于题为“利比亚局势”的议程项目的决议草案(S/2021/369)。

在这方面, 谨此告知, 肯尼亚对上述决议草案投赞成票。

肯尼亚常驻联合国代表
大使
马丁·基马尼(签名)

附件八**2021年4月16日墨西哥驻联合国临时代办给安全理事会主席的信**

谨提及2021年4月15日的来信, 其中涉及文件S/2021/369所载、由大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于题为“利比亚局势”的议程项目的决议草案。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述的安全理事会通过决议草案的程序, 谨此告知, 墨西哥对上述决议草案投赞成票。

墨西哥驻联合国临时代办
大使
胡安·桑多瓦尔·芒迪奥利亚(签名)

附件九

2021年4月15日尼日尔驻联合国临时代办给安全理事会主席的信

谨函复4月15日安全理事会主席的信, 信申请安理会成员就大不列颠及北爱尔兰联合王国在题为“利比亚局势”的项目下提交的决议草案(S/2021/369)进行表决。

根据各方就2019冠状病毒病大流行造成限制期间通过决议事宜商定的临时程序, 谨此表示, 尼日尔共和国决定对上述决议投赞成票。

尼日尔驻联合国临时代办
公使衔参赞
尼安杜·奥吉(签名)

附件十**2021年4月15日挪威常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及2021年4月15日安全理事会主席的信, 信中涉及文件S/2021/369所载、关于议程项目“利比亚局势”的决议草案。

按照在2019冠状病毒病大流行造成的当前情况下制定的通过决议草案的程序, 我高兴地通知你, 挪威对该决议草案投赞成票。

挪威常驻联合国代表
大使
莫娜·尤尔(签名)

附件十一

2021年4月16日俄罗斯联邦常驻联合国代表给安全理事会主席的信

谨确认收到你2021年4月15日的来信, 信中涉及就关于议程项目“利比亚局势”的决议草案(S/2021/369)启动表决程序事宜。

根据2020年3月27日安全理事会主席的信(S/2020/253)中所述、在2019冠状病毒病大流行导致纽约出行受限期间实行的安全理事会通过决议草案的程序, 谨此告知, 俄罗斯联邦对决议草案S/2021/369投赞成票。

俄罗斯联邦常驻联合国代表
大使
瓦西里·涅边贾(签名)

附件十二**2021年4月15日圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及由大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于议程项目“利比亚局势”的决议草案(S/2021/369)。

在这方面, 谨此告知 , 圣文森特和格林纳丁斯对上述决议草案投赞成票。

圣文森特和格林纳丁斯常驻联合国代表
大使
因加·罗恩塔·金(签名)

附件十三

2021年4月15日突尼斯常驻联合国代表给安全理事会主席的信

又提及2021年4月15日安全理事会主席、越南常驻代表的来信, 信中涉及文件S/2021/369所载、由大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于议程项目“利比亚局势”的决议草案, 谨此告知, 突尼斯对该决议草案投赞成票。

突尼斯常驻联合国代表
大使
塔雷克·拉德布 (签名)

附件十四

2021年4月15日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信

谨提及2021年4月15日安全理事会主席的信, 联合王国对关于议程项目“利比亚局势”的决议草案(S/2021/369)投赞成票。

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表
大使
吴百纳(签名)

附件十五

2021年4月16日美利坚合众国常驻联合国代表给安全理事会主席的信

美利坚合众国对大不列颠及北爱尔兰联合王国提交的关于题为“利比亚局势”的议程项目的决议草案(S/2021/369)投赞成票。

美利坚合众国常驻联合国代表
大使
琳达·托马斯-格林菲尔德(签名)

附件十六**2021年4月16日越南常驻联合国代表给安全理事会主席的信**

谨提及2021年4月15日安全理事会主席的信, 信中涉及文件S/2021/369所载、在题为“利比亚局势”的议程项目下提交的决议草案。谨此告知, 越南对上述决议草案投赞成票。

越南常驻联合国代表
大使
邓廷贵 (签名)

附件十七

俄罗斯联邦常驻联合国代表团的发言

[原件:俄文]

俄罗斯联邦对关于延长第1973 (2011) 号决议所设专家小组任务期限的决议草案投了赞成票。

以此表明我们寻求共识的愿望, 以加强在安全理事会授权下解决利比亚问题的积极势头。遗憾的是, 我们的一些意见没有得到提案国的充分考虑。正像我们在起草过程中多次强调的那样, 我们认为, 没有必要在决议中纳入关于终止与利比亚平行机构接洽的新措辞。在其运作期间, 这些机构经过了仔细调整, 坚决立足于在斯希拉特达成的《利比亚政治协议》的规定, 目前, 在已组建利比亚政府统一架构的背景下, 它们已经变得无关紧要。此外, 我们仍然没有看到对石油产品非法进入利比亚问题实施制裁的内容。相关段落来自去年的第2509 (2020) 号决议, 我们当时在表决中投了弃权票。

附件十八

美利坚合众国常驻联合国代表团的发言

美国赞扬今天通过的两项决议——第2570 (2021) 和第2571 (2021) 号决议——执笔方联合王国代表团, 尤其赞扬他们本着合作精神主导这一进程。我们还欣见安理会成员真正致力于制订一项有力的决议, 以支持联合国调解的利比亚政治进程和延长第1973 (2011) 号决议所设专家小组的任务期限以及与非石油出口有关的授权和制裁措施。重要的是, 安全理事会已经表示欢迎新临时政府, 同时强调筹备12月24日全国选举的重要性, 还明确呼吁外国部队和雇佣兵毫不拖延地离开这个国家。

在过去六个月里, 我们看到并推动利比亚的积极势头。安理会通过安全理事会新闻稿和主席声明, 支持利比亚包容各方的政治进展。今天通过的决议强调并支持我们坚决致力于巩固持续进展, 追究那些企图扰乱利比亚人奋勇筹备选举、结束冲突和实现国家和平与安全的人。

现在, 我们必须确保一往无前, 毫不动摇。利比亚民族团结临时政府必须侧重于在统一机构、提供基本服务、通过一项国家预算和透明地分配资源, 最关键的是筹备并在12月24日举行自由、公正的全国选举。至关重要的是, 利比亚人要毫不拖延地为全国选举奠定宪法和法律基础。两项决议获得通过表明, 安全理事会支持这些努力并期待民族团结临时政府和其他利比亚机构履行其职责, 包括遵守选举时间表。

我们还重申, 所有卷入这场冲突的外部行为体必须停止其军事干预并立即撤出利比亚。只要外国部队和雇佣兵继续留在利比亚, 停火协议就无法得到顺利实施。此外, 所有违反联合国武器禁运的外部军事支持都必须停止, 包括训练和资助雇佣兵及代理部队。

美国始终坚决致力于利比亚的未来, 我们今天对这些决议投赞成票, 证明了这一点。我们认为, 有了国际社会的持续支持, 利比亚人就能够最终结束连年冲突, 并为他们自己创造一个全新的未来。我们大家都有责任支持利比亚人民沿着这条和平道路继续前行, 走向12月24日的全国选举。